

Rencontre au Portugal du 13 au 17 novembre 2017

RAPPORT évaluation faite par les élèves:

la pratique innovante: la gamification



Questionnaire

Au total, 31 élèves ont participé à la rencontre: 15 élèves portugais, 4 élèves italiens, 4 élèves allemands, 4 élèves belges et 4 élèves finlandais. Tous les participants ont répondu au questionnaire.

Connaissances préalables de la gamification:

Avant l'échange, 80,6% parmi eux connaissaient déjà la pratique de la gamification, 19,4% ne la connaissaient pas. 67,7% avait déjà utilisé la pratique innovante, 32,3% pas. 45,2% des élèves trouvaient la gamification une pratique intéressante et 45,2% la trouvaient très intéressante, c'est-à-dire que 90,6% avait une bonne idée de cette pratique.

Analyse du déroulement des activités pendant l'échange de courte durée des groupes d'élèves des cinq nationalités:

Aussi bien les élèves partenaires que les élèves qui accueillaient sont d'accord ou totalement d'accord pour dire que la communication avant la rencontre s'est bien passée: les consignes du travail préparatoire étaient claires, les activités ont été clairement expliquées aux élèves partenaires qui ont pu exécuter facilement les tâches. Seulement deux élèves, un allemand et un finlandais sont légèrement en désaccord avec ceci. Les élèves portugais ont pu communiquer facilement les consignes du travail préparatoire. Presque tous les élèves trouvent que les élèves partenaires ont bien préparé les activités pour la rencontre : 41,9% sont totalement d'accord, 51,6% sont d'accord.

La plupart des élèves pensent que le matériel pédagogique utilisé favorise leurs apprentissages linguistiques: 48,4% sont totalement d'accord, 38,7% sont d'accord, 9,7% sont légèrement en désaccord: un élève portugais, un italien et un finlandais. Une élève finlandaise a répondu « Ne s'applique pas ». La plupart disent aussi qu'ils pensent que le matériel pédagogique utilisé favorise leurs apprentissages numériques: 35,5% sont totalement d'accord, 51,6% sont d'accord. Les autres sont légèrement en désaccord (12,9%): deux élèves finlandaises, un élève italien et une élève allemande.

Presque tout le monde a participé activement à l'échange (61,3% sont totalement d'accord et 32,3% sont d'accord).

71% sont totalement en désaccord et 12,9% légèrement en désaccord pour dire qu'ils n'ont montré aucun intérêt pour les activités mises en place. Par contre, 12,9% des élèves sont d'accord.

Après la rencontre, presque tous les élèves partenaires aimeraient qu'on introduise aussi cette nouvelle pratique innovante dans leur établissement et que les professeurs l'utilisent dans leurs cours. Seulement deux élèves italiens ainsi qu'une élève finlandaise sont légèrement en désaccord avec cela et une fille allemande s'y oppose complètement. Douze élèves portugais sont totalement d'accord et deux élèves sont d'accord pour dire qu'ils aimeraient que les professeurs utilisent beaucoup plus la gamification dans leurs cours parce qu'ils pensent que cela motive plus à apprendre. Seulement un élève portugais est légèrement en désaccord.

Voici les avantages de la gamification selon les élèves qui ont répondu au questionnaire: cela « motive les étudiants », c'est « amusant et pratique », cela donne un « sentiment de réussite », c'est « chouette et instructif à la fois », c'est « innovant », c'est « très intéressant et différent » ; cela « facilite le travail en groupe, la communication et la participation active des élèves », c'est « incroyable » et c'est « un plaisir

apprendre comme ça » ; avec cette méthode « on apprend mieux » et cela permet « d'améliorer l'apprentissage » ; c'est « facile, amusant et simple » ; c'est « compétitif mais relaxant au même temps » et cela « aide à mieux apprendre ».

Entretien

Les élèves ont aussi répondu à un entretien: 27 élèves ont répondu au questionnaire par écrit (15 élèves portugais, 2 élèves italiens, 4 élèves allemands, 4 élèves belges et 2 élèves finlandais). Les élèves qui n'ont pas répondu par écrit l'ont fait oralement avec leur professeur.

Ainsi, pour faire ce rapport, nous avons seulement pris en compte les réponses données par écrit par les élèves allemands, belges et portugais ainsi que les rapports envoyés par les coordinatrices belge et allemande. En ce qui concerne les élèves finlandais et italiens, ce rapport a juste pris en considération le rapport envoyé par les deux coordinatrices car ce rapport incluait les opinions de tous les élèves finlandais et italiens.

Questions sur les travaux préparatoires (avant la rencontre):

En ce qui concerne les élèves belges et allemands, la moitié affirme avoir fait des recherches sur les pays partenaires, surtout sur Lisbonne, les pays et les villes des partenaires (la Belgique, Finlande, Allemagne, l'Italie, Poperinge, Sintra...), les différentes langues des partenaires, les monuments de Lisbonne et Sintra, les habitudes, la météo et la gastronomie. Cinq élèves portugais, deux belges et deux allemands affirment n'avoir fait aucune recherche sur les pays partenaires.

La coordinatrice italienne affirme dans son rapport qu'avant la rencontre tous les élèves italiens avaient fait des recherches sur le pays partenaire, surtout sur Lisbonne.

La coordinatrice finlandaise affirme dans son rapport qu'avant la rencontre, les élèves finlandais n'avaient pas fait de recherches sur les pays partenaires (peut-être à cause du rythme intense de l'année scolaire dans les lycées finlandais) mais avaient, par contre, participé activement à tous les travaux préparatoires et s'étaient entraînés à la présentation des travaux.

En ce qui concerne les activités à faire avant la rencontre, la coordinatrice italienne affirme que tous les élèves ont participé activement à la réalisation des travaux et ils se sont entraînés à la présentation orale des productions apportées.

Tous les élèves qui ont répondu par écrit affirment avoir participé activement aux travaux préparatoires: à toutes les activités préparatoires, comme la préparation du cours sur la langue maternelle, la personnalité et la chanson nationale. Les élèves portugais ont aussi fait référence à la préparation des présentations des monuments, régions faites lors des visites, en anglais. Les élèves belges, allemands et portugais affirment qu'ils se sont entraînés à l'avance à la présentation des travaux.

Questions sur l'échange:

Tous les élèves affirment avoir participé activement aux activités pendant la rencontre: le cours sur leur langue maternelle, la présentation de la personnalité nationale et la chanson apportée. Tous les élèves allemands et belges et treize des quinze élèves portugais ont pris des notes et des photos pour montrer aux camarades qui n'ont pas participé à la rencontre ou pour mettre sur les réseaux sociaux.

La coordinatrice italienne affirme que les élèves italiens ont participé activement à toutes les activités proposées par les partenaires, qu'ils ont pris des notes pendant les activités au lycée et qu'ils ont pris aussi beaucoup de photos qu'ils ont montrées aux copains à leur retour mais aussi sur Instagram.

La coordinatrice finlandaise affirme que pendant la rencontre, les élèves finlandais disent avoir participé activement aux activités proposées par les partenaires.

Les activités qui leur ont plu le plus sont l'échange avec les élèves des autres pays, la possibilité de connaître une autre culture, les visites culturelles (à Lisbonne et à Sintra), le tournoi de volley, les activités sur les différentes langues, les présentations et les questionnaires avec Kahoot et Plickers, les activités interactives, le contact avec les personnes, les familles, la plage, le multiculturalisme et certains disent qu'ils ont aimé tout et certains élèves portugais affirment qu'ils ont aimé recevoir leurs partenaires.

Ce qui a plu le plus aux élèves finlandaises a été la météo, le temps plutôt chaud, les amis et les activités en dehors.

La coordinatrice italienne affirme que les élèves italiens ont beaucoup apprécié le contact avec des copains de différentes nationalités et les visites. Ils n'ont proposé aucune activité.

Par contre, la coordinatrice finlandaise affirme que les élèves finlandaises ont proposé des activités correspondant aux objectifs fixés, par exemple la chorégraphie pour la chanson finlandaise.

En ce qui concerne les élèves portugais, belges et allemands, 8 élèves disent avoir proposé des activités correspondant aux objectifs fixés: le tournoi de volley et une sortie avec tout le monde.

Tous les élèves belges et allemands affirment avoir fait des activités en dehors de l'établissement avec les partenaires, ainsi que toutes les élèves finlandaises et trois élèves italiens. Mais un élève italien affirme que son correspondant ne lui a rien proposé. Ils ont fait plusieurs activités en dehors de l'école, du shopping en particulier mais aussi des promenades en ville et ils ont mangé au restaurant.

Questions sur la famille d'accueil:

Tous les élèves allemands et belges se sont sentis bien à l'aise dans les familles d'accueil. Ils avaient préparé leur arrivée par des contacts avec les partenaires via WhatsApp et Facebook et ils avaient acheté des cadeaux pour les familles d'accueil avant la rencontre. Ils se sont sentis très bien accueillis et ils se sont très bien intégrés dans les familles. Ils ont participé à la vie de famille et ont découvert d'autres habitudes. Ils ont remarqué que la vie se déroule d'une manière différente et font référence à l'horaire tardif des repas et à la nourriture qui est aussi très différente de la leur. En ce qui concerne la communication, un élève allemand et un autre belge affirme voir eu des difficultés à communiquer avec la famille

Trois sur quatre élèves italiens ont préparé leur arrivée en famille en communiquant avec leurs correspondants. Tous ont apporté de petits cadeaux aux familles d'accueil. Tous se sont bien intégrés dans les familles d'accueil, une élève seulement ne s'est pas sentie complètement à l'aise et a participé peu à la vie de famille. Trois ont beaucoup communiqué avec les familles d'accueil, tous ont découvert de nouvelles façons de vivre en famille: un élève a remarqué la rapidité des repas, deux de nouvelles manières de préparer la nourriture, une des élèves a mis en évidence que la famille était peu sociable et ne parlait pas beaucoup avec elle. Trois élèves n'ont pas eu de problèmes de communication, mais ils soulignent, une élève en particulier, que les partenaires préféreraient utiliser l'anglais et eux, par contre, ils préféreraient utiliser le français.

Les élèves finlandaises ont eu le sentiment de s'être bien intégrées dans les familles d'accueil et ont participé à la vie en famille en discutant, entre autres. De plus, elles ont découvert de nouvelles façons de vivre en famille mais n'ont pas mentionné d'exemples.

Toutes les quatre élèves allemandes disent qu'elles se sont bien intégrées dans leurs familles, cependant il y en a deux qui ajoutent quand même qu'elles n'ont pas participé à la vie de famille. Pendant l'entretien qui a eu lieu après la rencontre, l'une des deux a expliqué sa réponse en comparant la rencontre au Portugal à un échange de quatre semaines aux États-Unis qu'elle a fait. Elle a souligné qu'elle s'est toujours sentie à l'aise et qu'elle s'est bien entendue avec sa correspondante, mais qu'une vraie intégration dans la famille comme elle l'a vécu en Amérique n'était pas possible seulement à cause d'un manque de temps. En revanche, une autre fille a mentionné qu'elle a toujours mangé et joué avec sa correspondante et ses frères et sœurs.

Questions sur les relations entre les élèves impliqués dans le projet:

Tous les élèves belges et allemands affirment avoir communiqué avec plusieurs personnes, même avec tout le monde et des quinze élèves portugais, seulement un affirme avoir peu communiqué avec les partenaires. Tout le monde a travaillé dans des groupes mixtes avec des partenaires étrangers. Presque tout le monde a échangé des adresses avec les partenaires étrangers. Le français et l'anglais sont les langues utilisées par tous et un élève allemand dit avoir utilisé l'italien.

Les élèves finlandaises n'ont pas eu de difficultés de communication et elles ont échangé avec plusieurs personnes, dix – vingt personnes. Elles ont travaillé en groupes avec des partenaires et ont échangé des adresses (noms d'utilisateur pour des applications des réseaux sociaux) avec quelques-uns. Les langues utilisées étaient le français et l'anglais.

La coordinatrice italienne affirme que les élèves italiens considèrent que les relations avec les autres copains impliqués dans le projet ont été bonnes et qu'ils ont fait des échanges avec plusieurs personnes. Une élève, en particulier, s'est très bien intégrée dans les groupes multiculturels et a échangé avec beaucoup de partenaires (elle n'arrive pas à préciser le nombre, puisqu'elle a communiqué avec beaucoup de personnes). Un élève dit avoir parlé avec dix personnes, deux élèves avec six.

Idées pour les prochains échanges:

En ce qui concerne les futures rencontres, les élèves belges, allemands et portugais ne proposent aucune production. Pour les activités, il y a des élèves qui proposent des promenades pour explorer une ville et plus de temps libre. Ils aimeraient plus d'activités sportives, par exemple en Finlande, faire du ski, faire des jeux de connaissance, faire des activités en rapport avec la culture, comme par exemple, la cuisine des différents pays et visiter des centres commerciaux. En ce qui concerne leurs idées pour les activités à organiser pour les rencontres prochaines, les élèves allemandes n'ont mentionné aucune idée concrète sauf une collection de vidéos et de photos. De plus, elles auraient aimé plus de temps libre et elles ont proposé d'inclure plus d'aspects culturels des pays différents, par exemple la gastronomie et un repas ensemble. En tout cas, elles auraient bien aimé la connaissance des élèves qui sont plus timides mais elles ne savaient pas comment faire, donc elles ont proposé des activités pour entrer en contact au début.

En ce qui concerne les prochaines visites, ils disent qu'ils aimeraient visiter Frankfort, visiter plus de monuments et avoir des visites guidées.

Concernant les travaux en groupes, certains élèves disent qu'ils aimeraient des groupes plus grands, être à chaque activité dans un groupe différent et qu'il y ait différentes nationalités dans le groupe. En ce qui concerne les élèves allemandes, celle-ci ont bien compris que ce n'étaient pas possible de travailler dans plusieurs groupes mixtes cette fois-ci pour appliquer la méthode de la gamification, mais elles ont quand même un peu regretté de ne pas avoir eu la possibilité de communiquer avec plus d'élèves pendant le travail à l'école.

Pour les prochaines rencontres, les élèves italiens proposent plus d'activités à faire entre élèves, plus de temps pour découvrir les lieux visités, plus de temps libre, un pique-nique entre élèves et professeurs, une fête organisée par les élèves, des débats pour améliorer la production orale.

En ce qui concerne les rencontres suivantes, une élève finlandaise propose que l'on puisse faire plus d'activités en dehors. Les autres recommandations sont: avoir un peu plus de temps libre et ne pas utiliser la langue maternelle en groupe.

Maria Jacinto

Coordinatrice portugaise